

1. Jedinečný identifikační kód výrobku Typ, série nebo sériové číslo nebo jakýkoli jiný prvek umožňující identifikaci stavebních výrobků	CARA CS 10 Type BE
2. Zamýšlené použití nebo zamýšlená použití stavebního výrobku v souladu s příslušnou harmonizovanou technickou specifikací	Spotřebič na pevná paliva v obytných budovách bez ohřevu vody.
3. Jméno, firma nebo registrovaná obchodní známka a kontaktní adresa výrobce	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Zplnomocněný zástupce	
5. Systém / systémy pro posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků	3
6. Číslo zkušebního protokolu	1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21 30-18385-T / 2026-04-17
Zkušebna	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická specifikace	EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022
7. Deklarované vlastnosti výrobku	

Kód výrobku	Rozměry (mm)			Jmenovitý tepelný výkon (kW)	Jmenovitý tepelný výkon teplovodního výměníku (kW)	Spotřeba paliva (kg/h)	Průměr kouřovodu (mm)	Provozní tah (Pa)
	Výška	Šířka	Hloubka					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Hlavní charakteristiky Krbová kamna na dřevo typ 258C-011

Mechanická odolnost a stabilita

Nosnost	200	kg
Požární bezpečnost	Splněno	

Ochrana hořlavých materiálů		Minimální vzdálenost			
		od hořlavých materiálů	od nehořlavých materiálů		
Zadní	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Čelní	d_P	800	---	---	mm
Čelní k podlaze	d_F	0	---	---	mm
Boční	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Boční se sklem	d_{S1}	400	---	---	mm
Boční – výklenek	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Boční – umístění 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Boční záření	d_L	0	---	---	mm
Od podlahy	d_B	114	---	---	mm
Od stropu	d_C	750	---	---	mm
Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu/ů		---	---	---	mm

Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Emise spalin oxidu uhelnatého	CO 13 % O ₂	1083	---	---	mg/Nm ³
Emise spalin oxidů dusíku	NO _x 13 % O ₂	115	---	---	mg/Nm ³
Emise organického plynného uhlíku	OCG 13 % O ₂	56	---	---	mg/Nm ³
Emise pevných částic	PM 13 % O ₂	39	---	---	mg/Nm ³

Bezpečnost a přístupnost při užívání					
Výstupní teplota spalin	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Minimální tah komínu	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Hmotnostní tok spalin	$\Phi_{f,g,nom}$	6,6	$\Phi_{f,g,part}$	---	g/s

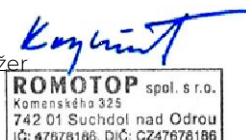
Úspora energie a tepla		Při jmenovitém tepelném výkonu		Při částečném tepelném výkonu	
Tepelný tok do prostoru	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnost	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Sezonní účinnost vytápění	η_s	71	---	---	%
Energetická účinnost – index EEI	EEI	107	---	---	
Klasifikace energetické náročnosti – třída		A+	---	---	
Spotřeba elektrické energie	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu	el_{SB}	---	---	---	kW
Udržitelné využívání přírodních zdrojů					
Udržitelnost životního prostředí		NPD	---	---	

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

8. Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 vydává na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Vlastnosti výrobku(ů) uvedeného v bodě 1 a 2 jsou ve shodě s vlastnostmi uvedenými v bodě 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktový a inovační manažer



Zpracováno za výrobce a jeho jménem:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Typ, séria, sériové číslo alebo akýkoľvek iný prvok umožňujúci identifikáciu stavebných výrobkov CARA CS 10
Type BE
- Zamýšľané použitie alebo zamýšľané použitia stavebného výrobku v súlade s príslušnou harmonizovanou technickou špecifikáciou Spotrebič na tuhé palivá v obytných budovách bez ohrevu vody.
- Meno, firma alebo registrovaná obchodná známka a kontaktná adresa výrobcu **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Splnomocnený zástupca **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Systém / systémy posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov 3
- Protokol o posúdení vlastností stavebného výrobku 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21
Číslo skúšobného protokolu 30-18385-T / 2026-04-17
Skúšobňa NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizovaná technická špecifikácia EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarované vlastnosti výrobku

Kód výrobku	Rozmery (mm)			Menovitý tepelný výkon (kW)	Menovitý tepelný výkon teplovodného výmenníka (kW)	Spotreba paliva (kg/h)	Priemer dymovodu (mm)	Prevádzkový ťah (Pa)
	Výška	Šírka	Hĺbka					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Hlavné charakteristiky Krbové kachle na drevo typ 258C-011

Mechanická odolnosť a stabilita

Nosnosť	200	kg
Požiarňa bezpečnosť	Splnené	

Ochrana horľavých materiálov	Minimálna vzdialenosť	
	od horľavých materiálov	od nehorľavých materiálov
Zadná	d_R	20
Čelná	d_P	800
Čelná k podlahe	d_F	0
Bočná	d_S	400
Bočná presklená stena	d_{S1}	400
Bočná – výklenok	d_{S2}	---
Bočná – umiestnenia 45°	d_{S3}	---
Bočné žiarenie	d_L	0
Od podlahy	d_B	114
Od stropu	d_C	750
Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu/ov		---

Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia	Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
	Emisie spalín oxidu uhoľnatého	CO 13 % O ₂	1083	---
Emisie spalín oxidov dusíka	NO _x 13 % O ₂	115	---	mg/Nm ³
Emisie organického plynného uhlíka	OGC 13 % O ₂	56	---	mg/Nm ³
Emisie pevných častíc	PM 13 % O ₂	39	---	mg/Nm ³

Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Výstupná teplota spalín	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Minimálny ťah komína	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Hmotnostný tok spalín	$\Phi_{f,g,nom}$	6,6	$\Phi_{f,g,part}$	---	g/s

Úspora energie a tepla		Pri menovitom tepelnom výkone		Pri čiastočnom tepelnom výkone	
Tepelný tok do priestoru	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Tepelný tok do vody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Účinnosť	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Sezónna účinnosť vykurovania	η_s	71	---	---	%
Energetická účinnosť – index EEI	EEI	107	---	---	
Klasifikácia energetickej náročnosti – trieda		A+	---	---	
Spotreba elektrickej energie	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime	el_{SB}	---	---	---	kW

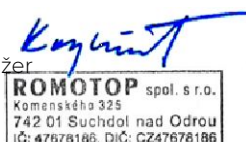
Udržateľné využívanie prírodných zdrojov		Udržateľnosť životného prostredia	
Udržateľnosť životného prostredia		NPD	---

*) „NPD“ (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť

- Vlastnosti uvedeného výrobku sú v súlade so súborom deklarovateľných vlastností. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011.

Vlastnosti výrobku(-ov) uvedené v bodoch 1 a 2 sú v súlade s vlastnosťami uvedenými v bode 7.

Ing. Vladimír Krajčíček
Produktový a inovačný manažer



Spracované za výrobcu a jeho mene:
Mgr. Ondřej Šuba
Technik

- Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
 Typ, partia lub numer serii ewentualnie jakikolwiek inny element umożliwiający identyfikację wyrobów budowlanych
 CARA CS 10
 Type BE
- Planowane zastosowanie lub planowane wykorzystania wyrobu budowlanego zgodnie z właściwą zharmonizowaną specyfikacją techniczną
 Urządzenie na paliwa stałe w budynkach mieszkalnych bez ogrzewania wody.
- Nazwa, firma lub zarejestrowana marka oraz adres kontaktowy producenta
ROMOTOP spol. s r.o.
 Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Upoważniony przedstawiciel
ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- System / systemy oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobów budowlanych
 3
 Protokół z oceny właściwości produktu budowlanego 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21
 Sprawozdanie z badań Nr. 30-18385-T / 2026-04-17
- Laboratorium doświadczalne / Nr. Powiązana specyfikacja techniczna
 NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
 EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklarowane właściwości produktu

Identyfikację wyrobów	Wymiary podstawowe (mm)			Nominalna moc cieplna (kW)	Nominalna moc cieplna wymiennika ciepła (kW)	Zużycie paliwa (kg/h)	Średnica przewodu dymowego (mm)	Ciąg komin (Pa)
	Wysokość	Szerokość	Głębokość					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Główne cechy charakterystyczne Piec kominkowy na drewno typu 258C-011

Odporność mechaniczna i stabilność

Nośność 200 kg

Bezpieczeństwo przeciwpożarowe Spełnione

Ochrona materiałów palnych		Minimalna odległość			
		z materiałów palnych		z materiałów niepalnych	
Tylna	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Czołowa	d_P	800	---	---	mm
Czołowa do podłogi	d_F	0	---	---	mm
Boczne	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Od strony szkła ścianki	d_{S1}	400	---	---	mm
Boczne – niszka	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Boczne – lokalizacja 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Promieniowanie boczne	d_L	0	---	---	mm
Od podłogi	d_B	114	---	---	mm
Z sufitu	d_C	750	---	---	mm
Rodzaj materiału i grubość wszelkich ochronnych materiałów izolacyjnych		---	---	---	mm

Higiena, zdrowie i ochrona środowiska		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Emisja tlenku węgla w spalinach	CO 13 % O ₂	1083	---	---	mg/Nm ³
Emisja tlenków azotu w spalinach	NO _x 13 % O ₂	115	---	---	mg/Nm ³
Emisja organicznego dwutlenku węgla	OCG 13 % O ₂	56	---	---	mg/Nm ³
Emisja cząstek stałych	PM 13 % O ₂	39	---	---	mg/Nm ³

Bezpieczeństwo i dostępność w użytkowaniu					
Temperatura wyjściowa spalin	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Minimalny ciąg komin	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Masa cząstek stałych w spalinach	$\Phi_{f,g,nom}$	6,6	$\Phi_{f,g,part}$	---	g/s

Oszczędność energii i ciepła		Przy nominalnej mocy cieplnej		Przy częściowej mocy cieplnej	
Przepływ ciepła v powietrze	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Przepływ ciepła po stronie wody	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efektywność	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Efektywność sezonowa ogrzewania	η_s	71	---	---	%
Efektywność energetyczna – index EEI	EEI	107	---	---	
Klasyfikacja charakterystyki energetycznej – klasa		A+	---	---	
Zużycie energii elektrycznej	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	el_{SB}	---	---	---	kW

Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych		
Zrównoważony rozwój środowiska		NPD

*) „NPD” (No Performance Determined), jeśli nie została podana żadna informacja

8. Właściwości powyższego produktu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych jest sporządzona na wyłączną odpowiedzialność producenta wymienionego powyżej zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011.

Właściwości produktu(-ów), o których mowa w pkt 1 i 2, są zgodne z właściwościami produktu(-ów), o których mowa w pkt 7.

Ing. Vladimír Krajiček
 Manager ds. produkcji i innowacji

Przetwarzane przez iw imieniu producenta:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Technik

- A terméktípus egyedi azonosító kódja
Típus, tétel vagy sorozatszám, vagy az építési termékek azonosítását lehetővé tevő bármely más elem CARA CS 10
Type BE
- Az építési termék rendeltetésszerű felhasználása vagy felhasználásai,
a vonatkozó harmonizált műszaki specifikációval összhangban Szilárd tüzelésű készülék
lakóépületekben vízmelegítés nélkül.
- Név, cég, vagy bejegyzett kereskedelmi védjegy,
valamint a gyártó kapcsolattartási címe **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Meghatalmazott képviselő **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Az építési termékek teljesítménye állandóságának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek) 3
Jegyzőkönyv az építési termékek tulajdonságainak értékeléséhez 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21
Számú vizsgálati jelentés 30-18385-T / 2026-04-17
- Jelölt vizsgálati laboratórium NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizált műszaki előírások EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- A bejelentett tulajdonságok termékre

Típus	Fő méretek (mm)			Névleges hőteljesítmény (kW)	A hőcserélő névleges hőteljesítménye (kW)	Tüzelőanyag fogyasztás (kg/h)	Füstcső átmérő (mm)	Huzatigény (Pa)
	Magasság	Szélesség	Mélység					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Főbb jellemzők Fatüzelésű kályha típusa 258C-011

Mechanikai ellenállás és stabilitás

Teherbírása	200	kg
Tűzbiztonság	Eleget tesz	

Gyúlékony anyagok védelme		Minimális távolság			
		gyúlékony anyagoktól	nem gyúlékony anyagoktól		
Hátsó fal	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Első	d_P	800	---	---	mm
Első a padlóra	d_F	0	---	---	mm
Oldalfal	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Oldalfal üveggel	d_{S1}	400	---	---	mm
Oldalfal – bemélyedése	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Oldalfal – elhelyezése 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Oldalirányú sugárzás	d_L	0	---	---	mm
A padlóról	d_B	114	---	---	mm
Mennyezettől	d_C	750	---	---	mm
A védőszigetelő anyag(ok) anyagtípusa és vastagsága		---	---	---	mm

Higiénia, egészség- és környezetvédelem		A névleges hőteljesítményen		A részlegesen hőteljesítményen	
Égéstermék-kibocsátás	CO 13 % O ₂	1083	---	---	mg/Nm ³
A nitrogén-oxidok kipufogógáz-kibocsátása	NO _x 13 % O ₂	115	---	---	mg/Nm ³
Szerves szén-dioxid-kibocsátás	OGC 13 % O ₂	56	---	---	mg/Nm ³
Részecskékibocsátás	PM 13 % O ₂	39	---	---	mg/Nm ³

Biztonság és hozzáférhetőség használat közben					
Kimeneti égéstermékek hőmérséklete	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Minimális kéményhuzat	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Száraz füstgáz tömegáram	$\Phi_{f,g,nom}$	6,6	$\Phi_{f,g,part}$	---	g/s

Energia- és hőtakarékoság		A névleges hőteljesítményen		A részlegesen hőteljesítményen	
Helyiség fűtési teljesítmény	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Vízmelegítési teljesítmény	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Hatásfok	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Szezonális helyiségfűtési hatásfok	η_s	71	---	---	%
Energiahatékonysági mutató EEI	EEI	107	---	---	
Az energiateljesítmény osztályozása – osztály		A+	---	---	
Villamosenergia-fogyasztás	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Villamosenergia-fogyasztás a készenléti üzemmódban	el_{sb}	---	---	---	kW

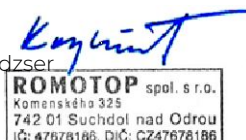
A természeti erőforrások fenntartható használata		
Környezeti fenntarthatóság		NPD

*) „NPD” (No Performance Determined), ha nincs feltüntetett tulajdonság

- A fent említett termék jellemzői megfelelnek a bejelentett jellemzőknek. Ez a teljesítménynyilatkozat a 305/2011/EU rendeletnek megfelelően a fent említett gyártó kizárólagos felelőssége mellett készült.

Az 1. és 2. pontban említett termék(ek) jellemzői megfelelnek a 7. pontban említett jellemzőknek.

Ing. Vladimír Krajiček
Termék- és innovációs menedzser



A gyártó javára és nevében dolgozták fel:
Mgr. Ondřej Šuba
Technikus

1. Unique identifying code of the product type Type, series, serial number or any other element enabling the identification of construction products	CARA CS 10 Type BE
2. Intended use of the construction product in accordance with the appropriate harmonised technical specification	Residential solid fuel burning appliance without water heating.
3. Name, company or registered trademark and contact address of the producer	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Authorised representative	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. System(s) of assessment and control of stability of properties of construction products	3 Report: Assessment of the Performance of Construction Product 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21 Test report no. 30-18385-T / 2026-04-17
6. Nominated test laboratory Harmonised technical specification	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022
7. Declared qualities stated	

Product type	Principal dimensions (mm)			Nominal heat output (kW)	Hot-water exchanger nominal heat output (kW)	Fuel consumption (kg/h)	Flue pipe deameter (mm)	Flue draught (Pa)
	Height	Width	Depth					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Main characteristics Wood-fireplace stove type 258C-011

Mechanical resistance and stability

Load bearing capacity	200	kg
Fire safety	Fulfilled	

Protection of flammable materials		Minimum distance			
		from flammable materials	from nonflammable materials		
Back	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Front	d_P	800	---	---	mm
Front to the floor	d_F	0	---	---	mm
Side	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Side with glass	d_{S1}	400	---	---	mm
Side – niche	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Side – location 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Side radiation	d_L	0	---	---	mm
From the floor	d_B	114	---	---	mm
From the ceiling	d_C	750	---	---	mm
Type of material and thickness of any protective insulation material(s)		---		---	mm

Hygiene, health and environmental protection		At nominal heat output		At part load heat output	
Emissions carbon monoxide	CO 13 % O ₂	1083	---	---	mg/Nm ³
Emissions oxides of nitrogen	NO _x 13 % O ₂	115	---	---	mg/Nm ³
Emissions organic carbon gas	OCG 13 % O ₂	56	---	---	mg/Nm ³
Emissions particulate matter	PM 13 % O ₂	39	---	---	mg/Nm ³

Safety and accessibility in use					
Flue gas outlet temperature	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Minimum flue draught	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Dry flue gas mass flow rate	$\Phi_{f,g nom}$	6,6	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Saving energy and heat					
		At nominal heat output		At part load heat output	
Room thermal heating output	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Water thermal heating output	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficiency	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Seasonal space heating energy efficiency	η_s	71	---	---	%
Energy Efficiency Index	EEI	107	---	---	
Energy efficiency classification – class		A+	---	---	
Electricity consumption	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Electricity consumption in standby mode	el_{SB}	---	---	---	kW

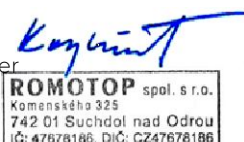
Sustainable use of natural resources					
Environmental sustainability		NPD		---	

*) „NPD” (No Performance Determined), if no quality is stated

8. The characteristics of the above-mentioned product are in conformity with the declared characteristics. This declaration of performance is made under the sole responsibility of the above-mentioned manufacturer in accordance with Regulation (EU) No 305/2011.

The characteristics of the product(s) referred to in points 1 and 2 comply with the characteristics referred to in point 7.

Ing. Vladimír Krajčůek
Product and innovative manager



Processed by and on behalf of the manufacturer:
Mgr. Ondřej Šuba
Technician

- | | | |
|-----------|---|--|
| 1. | Eindeutiger Erkennungskode des Produkttyps
Typ, Serie oder Seriennummer oder beliebiges anderes Element, das die Identifikation der Bauprodukte ermöglicht | CARA CS 10
Type BE |
| 2. | Verwendungszweck des Produktes im Einklang mit entsprechender harmonisierter technischer Spezifikation | Häusliche Feuerstätte für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung. |
| 3. | Hersteller | ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Bevollmächtigter Vertreter | ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungserklärung von Bauprodukten | 3 |
| | Protokoll über die Bewertung der Leistung eines Bauproduktes | 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21 |
| | Prüfbericht Nr. | 30-18385-T / 2026-04-17 |
| 6. | Benanntes Prüflabor / Nr.
Harmonisierte technische Spezifikation | NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022 |
| 7. | Deklarierte Eigenschaften in der Erklärung angeführt | |

Produkt	Hauptabmessungen (mm)			Nennwärmeleistung (kW)	Wärmetauscherleistung (kW)	Brennstoffverbrauch (kg/h)	Rauchrohrdurchmesser (mm)	Förderdruck (Pa)
	Höhe	Breite	Tiefe					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Hauptmerkmale Holz-Kaminöfen Typen 258C-011

Mechanische Festigkeit und Stabilität

Tragfähigkeit	200	kg
Brandsicherheit	Erfüllt	

Schutz von brennbaren Materialien	Mindestabstand		
	zu brennbaren Materialien	zu nicht brennbaren Materialien	
Rückwand	d_R	20	d_{Rnon} 0 mm
Strahlungsbereich	d_p	800	---
Strahlungsbereich zum Boden	d_F	0	---
Seitenwände	d_s	400	d_{snon} 400 mm
Seite mit Glas	d_{s1}	400	---
Seite – Nische	d_{s2}	---	d_{s2non} --- mm
Seite – Ausrichtung 45°	d_{s3}	---	---
Seitliche Strahlung	d_L	0	---
Von dem Boden	d_B	114	---
Von der Decke	d_C	750	---
Art des Materials und Stärke der Schutzisolierung(en)		---	---

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Kohlenmonoxid-Emissionen	CO 13 % O ₂	1083	---	mg/Nm ³
Rauchgasemissionen von Stickoxiden	NO _x 13 % O ₂	115	---	mg/Nm ³
E. von organischem gasförmigem Kohlenstoff	OGC 13 % O ₂	56	---	mg/Nm ³
Feinstaubemissionen	PM 13 % O ₂	39	---	mg/Nm ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung				
Rauchgasaustrittstemperatur	T_{snom}	283	T_{spart}	--- °C
Minimaler Schornsteinzug	P_{nom}	12	P_{part}	---
Rauchgasmassenstrom (trocken)	$\Phi_{f,g nom}$	6,6	$\Phi_{f,g part}$	---

Einsparung von Energie und Wärme	Bei Nennwärmeleistung		Bei Teillastwärmeleistung	
Nenn-Raumwärmeleistung	P_{nom}	6,8	P_{part}	---
Nenn-Wasserwärmeleistung	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---
Wirkungsgrad	η_{nom}	81	η_{part}	---
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	η_s	71	---	---
Energieeffizienzindex	EEI	107	---	---
Energieeffizienzklasse (Klasse)		A+	---	---
Stromverbrauch	el_{max}	---	el_{min}	---
Stromverbrauch im Bereitschaftszustand	el_{SB}	---	---	---

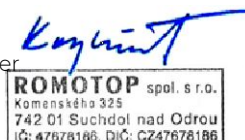
Nachhaltige Nutzung der natürlichen Ressourcen		
Umweltverträglichkeit	NPD	---

***) „NPD“ (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist**

- 8.** Die Leistungen des oben genannten Produkts stimmen mit den erklärten Leistungen überein. Diese Leistungserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 abgegeben.

Die Merkmale des / der unter den Nummern 1 und 2 genannten Produkts / Produkte stimmen mit den unter Nummer 7 genannten Merkmalen überein.

Ing. Vladimír Krajiček
Product und -Innovationleiter



Verarbeitet durch und im Auftrag des Herstellers:
Mgr. Ondřej Šuba
Techniker

1. Code d'identification du produit type Type, série, numéro de série ou tout autre élément permettant l'identification des produits de construction	CARA CS 10 Type BE
2. Utilisation(s) prévue(s) du produit, conformément à la spécification technique harmonisée applicable	Appareil de chauffage domestique à combustible solide sans chauffage de l'eau.
3. Nom, entreprise ou marque commerciale déposée, et coordonnées du fabricant	ROMOTOP spol. s r.o. Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Représentant autorisé	ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Système(s) d'évaluation et de certification de la fiabilité des caractéristiques du produit de construction	3
Rapport d'évaluation des caractéristiques du produit de construction	1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21
Document N°	30-18385-T / 2026-04-17
6. Organisme certificateur	NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Norme(s) Européennes	EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022
7. Les caractéristiques ici spécifiées dans la déclaration	

Produit	Dimensions principales (mm)			Puissance thermique nominale (kW)	Puissance thermique nominale de l'échangeur (kW)	Consommation de combustible (kg/h)	Diamètre du conduit de fumée (mm)	Tirage de conduit de fumée (Pa)
	Hauteur	Largeur	Profondeur					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Principales caractéristiques Poêle à bois du type 258C-011

Résistance mécanique et stabilité

Capacité de charge	200	kg
Sécurité incendie	Conforme	

Protection des matériaux inflammables		Distance minimale			
		par rapport aux matériaux combustibles	par rapport aux matériaux non combustibles		
Arrière	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Avant	d_P	800	---	---	mm
Avant (par rapport au sol)	d_F	0	---	---	mm
Latéral	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Latéral avec vitre	d_{S1}	400	---	---	mm
Latéral – niche	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Latéral – emplacement 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Rayonnement latéral	d_L	0	---	---	mm
Depuis le sol	d_B	114	---	---	mm
Plafond	d_C	750	---	---	mm
Type de matériau et épaisseur du (des) matériau(x) isolant(s) protecteur(s)		---		---	mm

Hygiène, santé et protection de l'environnement		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Émissions de monoxyde de carbone	CO 13 % O ₂	1083	---	---	mg/Nm ³
Émissions d'oxydes d'azote	NO _x 13 % O ₂	115	---	---	mg/Nm ³
Émissions de carbone organique gazeux	OCG 13 % O ₂	56	---	---	mg/Nm ³
Émissions de particules	PM 13 % O ₂	39	---	---	mg/Nm ³

Sécurité et accessibilité lors de l'utilisation					
Température de sortie des résidus de combustion	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Tirage minimum de conduit de fumée	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Débit massique des gaz de combustion secs	$\Phi_{f,g nom}$	6,6	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Économies d'énergie et de chaleur		À la puissance thermique nominale		À la puissance thermique partielle	
Puissance de chauffage intérieure	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Puissance de chauffage dans l'eau	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficacité	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Efficacité énergétique saisonnière	η_s	71	---	---	%
Indice d'efficacité énergétique EEI	EEI	107	---	---	
Classification de la performance énergétique – classe		A+	---	---	
Consommation d'électricité	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Consommation d'énergie en mode veille	el_{SB}	---	---	---	kW

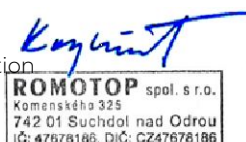
Utilisation durable des ressources naturelles		
Durabilité de l'environnement	NPD	---

*) „NPD” (No Performance Determined), wenn keine Leistung aufgeführt ist

8. Les caractéristiques du produit ci-dessus sont conformes à l'ensemble des caractéristiques déclarées. Cette déclaration de performance est faite sous la seule responsabilité du fabricant désigné ci-dessus, conformément au règlement (UE) n° 305/2011.

Les caractéristiques du ou des produits visés aux points 1 et 2 sont cohérentes avec celles visées au point 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Directeur produits et innovation



Traité par et pour le fabricant:
Mgr. Ondřej Šuba
Technicien

- | | | |
|-----------|---|--|
| 1. | Codice identificativo univoco del tipo di prodotto
Tipo, serie o numero di serie o qualsiasi elemento che permetta di identificare il prodotto | CARA CS 10
Type BE |
| 2. | Usò previsto o usi previsti dell'elemento in conformità alle specifiche tecniche armonizzate | Apparecchio a combustibili solidi in edifici residenziali senza riscaldamento dell'acqua. |
| 3. | Nome, società o marchio registrato e indirizzo del produttore | ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 4. | Rappresentante autorizzato | ROMOTOP spol. s r.o. , Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic |
| 5. | Sistema(i) di valutazione e verifica della stabilità delle proprietà del prodotto | 3 |
| | Protocollo per la Valutazione delle proprietà dei prodotti da costruzione | 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21 |
| | Rapporto di prova nr. | 30-18385-T / 2026-04-17 |
| 6. | Laboratorio di prova designato / nr.
Specificazioni tecniche armonizzate | NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
EN 16510-1 ed.2:2023 EN 16510-2-1:2022 |
| 7. | Caratteristiche dichiarate riportate nella dichiarazione | |

Del tip di prodotto	Dimensioni principali (mm)			Potenza termica nominale (kW)	Potenza nominale dello scambiatore di acqua calda (kW)	Consumo di combustibile (kg/h)	Diametro del camino (mm)	Tiro di esercizio (Pa)
	Altezza	Larghezza	Profondità					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Caratteristiche principali Stufa a camino a legna di tipo 258C-011

Resistenza meccanica e stabilità

Capacità di carico	200	kg
Sicurezza antincendio	Conforme	

Protezione dei materiali infiammabili		Distanza minima			
		di materiali infiammabili	di materiali non infiammabili		
Posteriore	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Anteriore	d_P	800	---	---	mm
Anteriore (rispetto al pavimento)	d_F	0	---	---	mm
Laterali	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Vetrata laterale	d_{S1}	400	---	---	mm
Laterali – nicchia	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Laterali – posizione 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Radiazione laterale	d_L	0	---	---	mm
Dal pavimento	d_B	114	---	---	mm
Dal soffitto	d_C	750	---	---	mm
Tipo di materiale e spessore di qualsiasi materiale isolante protettivo		---	---	---	mm

Igiene, salute e tutela dell'ambiente		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Emissioni di monossido di carbonio	CO 13 % O ₂	1083	---	---	mg/Nm ³
Emissioni allo scarico di ossidi di azoto	NO _x 13 % O ₂	115	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di gas organici di carbonio	OGC 13 % O ₂	56	---	---	mg/Nm ³
Emissioni di particolato	PM 13 % O ₂	39	---	---	mg/Nm ³

Sicurezza e accessibilità in uso					
Temperatura d'uscita dei fumi di scarico	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Tiro minimo di esercizio	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Portata dei fumi di scarico secchi	$\Phi_{f,g,nom}$	6,6	$\Phi_{f,g,part}$	---	g/s

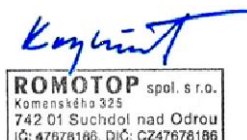
Risparmiare energia e calore		Alla potenza termica nominale		Alla potenza termica parziale	
Potenza termica all'ambiente	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Potenza termica all'acqua	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Efficienza	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Efficienza stagionale	η_s	71	---	---	%
Indice di efficienza prodotto	EEI	107	---	---	
Classificazione della prestazione energetica – classe		A+	---	---	
Consumo di energia elettrica	$e_{l,max}$	---	$e_{l,min}$	---	kW
Consumo di energia elettrica in modo stand-by	$e_{l,sb}$	---	---	---	kW
Uso sostenibile delle risorse naturali					
Sostenibilità ambientale		NPD	---	---	

***) „NPD” (No Performance Determined), se non viene riportata nessuna caratteristica**

- 8.** Le caratteristiche del suddetto prodotto sono conformi all'insieme delle caratteristiche dichiarate. Questa dichiarazione di prestazione è fatta sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra indicato in conformità con il regolamento (UE) n. 305/2011.

Le caratteristiche del prodotto o dei prodotti di cui ai punti 1 e 2 sono conformi a quelle di cui al punto 7.

Ing. Vladimír Krajiček
 Responsabile sviluppo e innovazione prodotti



Elaborato da e per conto del produttore:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Ingegnere

- Edinstvena identifikacijska koda vrste izdelka
Tip, serija, serijska številka ali kateri koli drug element, ki omogoča identifikacijo proizvoda CARA CS 10
Type BE
- Namenska uporaba vgradnega proizvoda v skladu z ustrezno usklajeno tehnično specifikacijo Stanovanjska naprava na trda goriva brez ogrevanja vode.
- Ime in kontaktni naslov proizvajalca **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Pooblaščen zastopnik **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
- Sistem / sistemi ocenjevanja in preverjanja stabilnosti proizvoda 3
Poročilo: Ocena učinkovitosti proizvoda 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21
Testno poročilo št. 30-18385-T / 2026-04-17
- Imenovani testni laboratorij NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmonizirana tehnična specifikacija EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
- Deklaracija lastnosti

Tip produkta	Glavne dimenzije (mm)			Nazivna toplotna moč (kW)	Izhod toplotvodnega izmenjevalnika (kW)	Poraba goriva (kg/h)	Premer dimne cevi (mm)	Vlek dimnika (Pa)
	Višina	Dolžina	Globina					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Glavne značilnosti Peči na drva vrsta 258C-011

Mehanska odpornost in stabilnost

Nosilnost	200	kg
Požarna varnost	Izpolnjeno	

Zaščita vnetljivih materialov	Najmanjša razdalja				
	od vnetljivega materiala		od negorljivega materiala		
Zadaj	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Spredaj	d_P	800	---	---	mm
Spredaj do tal	d_F	0	---	---	mm
Stran	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Stran s steklom	d_{S1}	400	---	---	mm
Stran – niša	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Stran – postavitvev pod kotom 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Stransko sevanje	d_L	0	---	---	mm
Od tal	d_B	114	---	---	mm
Od stropa	d_C	750	---	---	mm
Vrsta materiala in debelina vseh zaščitnih izolacijskih materialov		---		---	mm

Higiena, zdravje in varstvo okolja	Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Emisije ogljikovega monoksida	CO 13 % O ₂	1083	---
Emisije dušikovih oksidov	NO _x 13 % O ₂	115	---	mg/Nm ³
Emisije organskega ogljikovega plina	OGC 13 % O ₂	56	---	mg/Nm ³
Emisije trdnih delcev	PM 13 % O ₂	39	---	mg/Nm ³

Varnost in dostopnost pri uporabi				
Temperatura izhodnih dimnih plinov	T_{snom}	283	T_{spart}	°C
Najmanjši vlek dimnika	P_{nom}	12	P_{part}	Pa
Masni pretok dimnih plinov	$\Phi_{f,g,nom}$	6,6	$\Phi_{f,g,part}$	g/s

Varčevanje z energijo in toploto				
	Pri nazivni toplotni moči		Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Toplotna moč ogrevanja prostora	P_{nom}	6,8	P_{part}
Toplotna moč ogrevanja vode	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	kW
Učinkovitost	η_{nom}	81	η_{part}	%
Sezonska učinkovitost ogrevanja	η_s	71	---	%
Indeks energetske učinkovitosti	EEI	107	---	
Razvrstitev energetske učinkovitosti – razred		A+	---	
Poraba električne energije	el_{max}	---	el_{min}	kW
Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	el_{SB}	---	---	kW

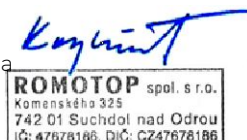
Trajnostna raba naravnih virov				
Okoljska trajnost		NPD	---	

***) „NPD“ (No Performance Determined), če nobena kvaliteta ni zapisana**

- Lastnosti zgoraj omenjenega izdelka so v skladu z deklariranimi lastnostmi. Za to izjavo o zmogljivosti je odgovoren izključno zgoraj omenjeni proizvajalec v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011.

Značilnosti izdelka(-ov) iz točk 1 in 2 so v skladu z lastnostmi iz točke 7.

Ing. Vladimír Krajiček
Produktni in inovativni vodja



Obdelano s strani proizvajalca in v njegovem imenu
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunnistuskoodi
 Typpi, sarja, sarjanumero tai muu rakennustuotteiden tunnistamisen mahdollistava tieto CARA CS 10
Type BE
2. Rakennustuotteen aiottu käyttö asianmukaisen yhdenmukaistetun teknisen eritelmän mukaisesti Asuuntoihin tarkoitettu kiinteää polttoainetta polttava laite ilman veden lämmitystä.
3. Valmistajan nimi, yrityksen tai rekisteröidyn tavaramerkin nimi ja yhteystiedot **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
4. Valtuutettu edustaja **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic
5. Rakennustuotteiden ominaisuuksien vakauden arviointi- ja valvontajärjestelmä(t) 3
6. Raportti: Rakennustuotteen suorituskyvyn arvioinnin 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21
 Testausraportti nro 30-18385-T / 2026-04-17
 Nimetty testauslaboratorio NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
 Yhdenmukaistettu tekninen eritelmä EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Ilmoitetut ominaisuudet

Tuotteen tyyppi	Päämitat (mm)			Nimellinen lämmöntuotto (kW)	Kuumavesivaihtimen teho (kW)	Polttoaineenkulutus (kg/h)	Savuputken halkaisija (mm)	Savuputken veto (Pa)
	Height	Width	Depth					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Perusominaisuudet Puutakan sydämen tyyppi 258C-011

Mekaaninen kestävyys ja vakaus

Kantavuus	200	kg
Paloturvallisuus	Täyttyy	

Syttyvien materiaalien suojaus	Vähimmäisetäisyys				
	syttyviin materiaaleihin		syttymättömiin materiaaleihin		
Takaosa	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Etuosa	d_P	800	---	---	mm
Etuosasta lattiaan	d_F	0	---	---	mm
Sivu	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Sivu, jossa lasia	d_{S1}	400	---	---	mm
Sivu – syvennys	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Sivu – sijainti 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Sivusäteily	d_L	0	---	---	mm
Lattiasta	d_B	114	---	---	mm
Katosta	d_C	750	---	---	mm
Materiaalin tyyppi ja suojaavien eristemateriaalien paksuus		---		---	mm

Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu	Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla	
	Häkäpäästöt	CO 13 % O ₂	1083	---
Typen oksidien päästöt	NO _x 13 % O ₂	115	---	mg/Nm ³
Hiilikaasun päästöt	OGC 13 % O ₂	56	---	mg/Nm ³
Hiukkasten päästöt	PM 13 % O ₂	39	---	mg/Nm ³

Turvallisuus ja saavutettavuus					
Savukaasujen ulostulolämpötila	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Pienin savuhormien veto	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Kuivan savukaasun massavirtaus	$\Phi_{f,g nom}$	6,6	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Energian ja lämmön säästö	Nimellisellä lämmöntuotolla		Lämmöntuotto osakuormalla		
	Huoneen lämmitysteho	P_{nom}	6,8	P_{part}	---
Veden lämmitysteho	P_{Wnom}	Ei ilmoitettu	P_{Wpart}	---	kW
Tehokkuus	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus	η_s	71	---	---	%
Energiatehokkuusindeksi	EEI	107	---	---	
Energiatehokkuusluokka		A+	---	---	
Virrankulutus	el_{max}	---	el_{min}	---	kW
Virrankulutus valmiustilassa	el_{SB}	---	---	---	kW

Luonnonvarojen kestävä käyttö		
Ympäristökestävyys	Ei ilmoitettu	---

8. Edellä mainitun tuotteen ominaisuudet ovat ilmoitettujen ominaisuuksien mukaiset. Tämä suorituskykyä koskeva vakuutus on annettu edellä mainitun valmistajan yksinomaisella vastuulla asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.

Edellä 1. ja 2. kohdassa tarkoitettujen tuotteiden ominaisuudet ovat 7. kohdassa tarkoitettujen ominaisuuksien mukaiset.

Ing. Vladimír Krajčec
 Tuote- ja innovaatiopäällikkö



Valmistajan käsittelijä:
 Mgr. Ondřej Šuba
 Teknikko

1. Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood
Tüüp, seeria, seerianumber või muu ehitustoote identifitseerimist võimaldav element CARA CS 10
Type BE
2. Ehitustoote kasutusotstarve vastavalt kohaldatavale
harmoneeritud tehnilisele spetsifikatsioonile Tahkekütust põletav seade eluruumi
ilma vee kuumutamise võimaluseta.
3. Tootja nimi, ettevõtte või registreeritud kaubamärk
ja kontaktaadress **ROMOTOP spol. s r.o.**
Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
4. Volitatud esindaja **ROMOTOP spol. s r.o.**, Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik
5. Ehitustoodete stabiilsuse hindamise ja kontrolli süsteem(id) 3
Raport: Ehitustoote toimimise hindamine 1015-AoP-30-18385-TZ / 2026-04-21
Testiraport nr 30-18385-T / 2026-04-17
6. Määratud katselabor NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno
Harmoneeritud tehniline spetsifikatsioon EN 16510-1 ed.2:2023 | EN 16510-2-1:2022
7. Deklareeritud omadused

Toote tüüp	Põhimõõtmed (mm)			Nimivõimsus (kW)	Kuumaveevaheti väljund (kW)	Kütusekulu (kg/h)	Suitsutoru diameeter (mm)	Lööri tõmme (Pa)
	Pikkus	Laius	Sügavus					
CARA CS 10	1652	620	500	6,8	---	1,4	150	12

Põhiomadused Puiduküttega kamina tüüp 258C-011

Mehaaniline vastupidavus ja stabiilsus

Kandevõime	200	kg
Tulekindlus	Täidetud	

Süttivate materjalide kaitsmine		Minimaalne kaugus			
		süttivatest materjalidest	mittesüttivatest materjalidest		
Tagaosa	d_R	20	d_{Rnon}	0	mm
Esiosa	d_P	800	---	---	mm
Esiosast pörandani	d_F	0	---	---	mm
Külg	d_S	400	d_{Snon}	400	mm
Klaasiga külg	d_{S1}	400	---	---	mm
Külg – nišš	d_{S2}	---	d_{S2non}	---	mm
Külg – asend 45°	d_{S3}	---	---	---	mm
Kiirgus külje suunas	d_L	0	---	---	mm
Pörandast	d_B	114	---	---	mm
Laest	d_C	750	---	---	mm
Igasuguse kaitsva isolatsioonimaterjali tüüp ja paksus		---	---	---	mm

Hügieen, tervise- ja keskkonnakaitse		Nimivõimsuse juures		Osalise võimsuse juures	
Vingugaasi eraldumine	CO 13 % O ₂	1083	---	---	mg/Nm ³
Lämmastiku oksiidide eraldumine	NO _x 13 % O ₂	115	---	---	mg/Nm ³
Süsiniku eraldumine	OCG 13 % O ₂	56	---	---	mg/Nm ³
Tolmuosakeste eraldumine	PM 13 % O ₂	39	---	---	mg/Nm ³

Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel					
Suitsugaaside temperatuur löörist väljumisel	T_{snom}	283	T_{spart}	---	°C
Minimaalne tõmme suitsutorus	P_{nom}	12	P_{part}	---	Pa
Suitsugaaside kuivmass määr	$\Phi_{f,g nom}$	6,6	$\Phi_{f,g part}$	---	g/s

Energia ja sooja talletamine					
		Nimivõimsuse juures		Osalise võimsuse juures	
Ruumi küttevõimsus	P_{nom}	6,8	P_{part}	---	kW
Vee soojendusvõimsus	P_{Wnom}	NPD	P_{Wpart}	---	kW
Kasutegur	η_{nom}	81	η_{part}	---	%
Kütmise sesoonne energiatõhusus	η_s	71	---	---	%
Energiatõhususe indeks	EEI	107	---	---	
Energiatõhususe klassifikatsioon – klass		A+	---	---	
Energia tarve	e_{lmax}	---	e_{lmin}	---	kW
Elektritarbimine ooterežiimis	e_{lSB}	---	---	---	kW

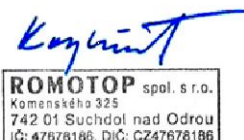
Looduslike allikate kestlik kasutamine					
Loodusöbralik kestlikkus		NPD	---	---	

*) "NPD" (Ei ole määratletud), kui kvaliteeti ei ole märgitud

8. Üldmainitud toote omadused vastavad deklareeritud omadustele. Käesolev toimivusdeklaratsioon on koostatud üldmainitud tootja ainuvastutusel vastavalt määrulese (EL) 305/2011.

Punktides 1 ja 2 mainitud too(de)te omadused vastavad punktis 7 kirjeldatud omadustele.

Insener Vladimir Krajiček
Toote- ja innovatsioonijuht



Koostanud tootja nimel ja esindajana
Mgr. Ondřej Šuba
Tehnik